

出國報告（出國類別：考察）

2019 年度派員參與馬來西亞天空音樂節

服務機關：原住民族委員會

姓名職稱：施忠禮專員

派赴國家：馬來西亞

出國期間：108 年 7 月 26 日至 108 年 7 月 29 日

報告日期：109 年 1 月 13 日

摘要

2019 天空音樂節於 7 月 27 日至 28 日於吉隆坡 KWC StarXpo Centre 舉辦，是馬來西亞最大且最具規模之音樂活動，參與群眾大部分為當地文青，包含馬來人年輕族群，共有 14 組海內外音樂人參與演出，馬來西亞 8 組本地唱作人和樂團，6 組海外單位，其中包含唯一臺灣原住民族音樂創作人及受到金曲獎肯定歌手-「以莉·高露」。

蔡英文總統於 106 年 8 月 1 日全國原住民族行政會議致詞中表示：「往後每年 8 月 1 日的原住民族日，不只是臺灣人紀念原住民族正名的日子，更是和國際經驗接軌的日子。未來將透過南島民族國際會議和世界原住民族樂舞節的基礎，擴大與各國原住民族交流，深化友誼，也分享彼此推動歷史正義跟轉型正義工作的經驗。」，旋後，總統於 106 年 10 月底出訪南太平洋友邦時，再次宣示原住民族日將以國際原住民族音樂交流為重要工作。

為呼應總統宣示及新南向政策，並提高原住民族音樂發展動能，原住民族委員會積極辦理臺灣原住民族音樂創作及音樂產業人才培育，以推動臺灣原住民族音樂力量之傳播影響，拓展原住民族音樂產業整體發展。並提升臺灣原住民族音樂在海外市場之曝光機會及開創音樂品牌之價值。有關「馬來西亞天空音樂節」，結合音樂、文學、創意商品及生活型態等展演，深受馬來西亞文藝青年和愛樂者關注，並影響馬來西亞近年大型音樂活動的創意與形式，使天空音樂節成為馬來西亞社會知名文化活動品牌。

臺灣的原住民族歌手受邀參與天空音樂節演出，顯見來自臺灣原住民族文化所蘊含之影響力，已拓展至馬來西亞的音樂市場；此期間可強力推廣臺灣原住民族音樂，旨在展現臺灣豐富之原住民族音樂原創能量，使臺灣原住民族音樂創作人展現音樂創作實力，從而建立於馬來西亞發展基礎之平台，並增進馬來西亞民眾、媒體與國際音樂人士認識臺灣原住民族音樂。此行不但實際瞭解我國原住民族歌手演出情形及馬來西亞音樂發展現況，有助於了解馬來西亞流行音樂產業及市場發展概況，以作為日後辦理相關活動策劃及行銷推廣之決策參考。

目錄

壹、前言	4
一、馬來西亞天空音樂節之簡介與發展.....	4
二、政策現況分析.....	8
三、參訪目的.....	8
貳、行程安排及活動行程訪察紀要.....	10
一、參訪行程.....	10
二、訪察紀要.....	10
參、心得及建議.....	14
一、考察心得.....	14
二、建議事項.....	15
肆、參考資料.....	16

壹、前言

臺灣原住民族音樂在東南亞地區是具有豐富之音樂原創能量，深厚的文化底蘊，孕育豐沛的創作能量，本會近年來積極推動臺灣原住民族音樂、歌手及團體向海外發展，藉由拓展東南亞國際市場，促進我國原住民族音樂產業之競爭力。

一、天空音樂節之簡介與發展

(一) 天空音樂節

2018 年，「天空音樂節」於金馬倫高原圓滿落幕，2019 年第二屆「天空音樂節」應運而生。這次選擇擁抱城市的天空，回到這座熟悉又陌生的城市-吉隆坡。城市的空間密如蟻窩，偶爾，人們忙於生活而失去生活，習慣適度的視而不見，有時候也充耳不聞，食不知味。「天空音樂節」提倡感官的鮮活體驗，以最日常的「食、衣、住、行」為出發點，從生活中去培養一份慎重感，讓知覺變得細緻敏銳，人與人之間的接觸更有溫度。因此，本次主辦單位辦理音樂節園區用非常文藝青年方式，將音樂節分為 4 個主要區域，介紹如下：

1. 「品味城市生活」之食:

口，學會「品嚐」，在學會言語之前。這一種能力，在嬰兒脫離母體後的第二天開始發展。那時候，我們還不懂得以酸甜苦辣來加以標籤。漸漸地，生活讓進食變成生存的必須。我們開始狼吞虎嚥、追趕時間，並選擇遺忘-如何品嚐。

喚醒城市人身上每一顆沉睡的感官細胞，是天空存在的意義。味覺，是人類用以感知世界的初心與本能，因此必須被用心對待。今年的天空，將匯聚來自大馬各個城市與鄉鎮的料理達人。他們有的早已聲名在外，有的則是天空團隊全馬跑透透之後，直擊現場發掘出來的隱藏版美食。他們來自吉隆坡，來自巴生，來自峇株巴轄，來自檳城，來自怡保，來自新山……，然後在 KWC 最靠近天空的地方，與你相會。

這裡的陽光明媚，風聲颯颯。在同一片蔚藍的覆蓋之下，味蕾裡每一

分細微的感知能力，將會完全被打開。這，就是「天空音樂節」在這裡，關於「下一餐要吃什麼」的問題，無須被擔心只須被糾結……。

2. 「品味城市生活」之衣：

我們孤獨而赤裸地來到這個世界。此時，我們還不知道，什麼是「自己」。漸漸地，我們被教導在不同的時間和地點，穿上不同的服裝，用不同的色彩與剪裁，來體現了人情世界的千姿百態。我們以為自己找到了參與世界的方程式，然而，在褪去了社會功能的重重包裝之後，我們卻發現裡頭空蕩蕩的，一無所有。這時我們才發現：衣並不是我們參與世界的跳板而是一種自我呈現的魔術 You are what you wear.You are what you use.引申到日常生活上，亦是如此。你選擇的每一件著裝、飾品或小物件，都彰顯著你個人的態度與眼光，因此必須被用心對待。

本屆的「天空市集」，齊集了將近 40 位優秀的手作人。他們以飛揚的創意，來實踐自己對於美好生活的想像。他們的作品，不為迎合社會角色的既定框架而生。他們來到天空，是為了遇見那一個同樣自由的你。這，就是「天空音樂節」卸下那些你平常不敢卸下的偽裝，去過那些你平常不敢去過的生活，觸碰那些你平常不敢觸碰的美麗，並穿上那一件有質感的自己，「質感」由外而內，從衣而終。

3. 「品味城市生活」之住：

生命伊始，便是無盡的賽跑與爭奪。「空間」，是戰場。我們和億萬精蟲競爭，那唯一轉世成人的位置，以便讓意識有延伸的維度，心臟有騰躍的空間。

我們做到了，然後，我們想要更多。從子宮到人間，從買車到買房；從大陸到大洋，從地球表面到月之靜海……我們探索，我們發現；我們征服，我們屠戮。

我們的慾望隨佔有的疆域不斷擴大，我們以為自己越來越富足。直到某天我們如孩子般仰望星空，才發現宇宙沒有邊界，孤獨也沒有終點。

Run, rabbit run

Dig that hole, forget the sun
And when at last the work is done
Don't sit down, it's time to dig another one

於是我開始尋覓，也開始飄泊。直到某一天……有人悄悄告訴我，這座城裡有一個秘密基地，可以治療我永恆的孤獨。找到它，你必須開啟一段放逐自己的旅程，穿越繁雜的批發市場，爬上一級又一級的樓層，直到自己被溫柔的陽光和風聲所包圍。在這一個最靠近天空的地方，你將與七千個自由而無用的靈魂相遇。十六樓之高，與極簡的灰白色調，讓你宛如置身於一艘龐大的太空艙，漫遊宇宙……同時看見陽光、星光，與整個巴生谷平原的萬家燈火明滅。

在這裡，你會與許多內心無限寬廣的藝術家邂逅。他們以裝置藝術和時尚插畫來詮釋何謂「尺幅千里」，示範如何以數尺大的創作空間，把想像的野馬縱容到千里之外。於是你明白：心有多大，世界便有多大看見天空，不需要天文台，只需要十六樓，和你的眼，這，就是「天空音樂節」。

4. 「品味城市生活」之行:

帶上背包，我們可以隨時遁逃到千里之外。如果喜歡，還可以一遍又一遍地舊地重返。然而宇宙中有一件事，只會以一種節奏、一種方向行進-時間

我們不甘心，我們動用地球上所有優秀的大腦，來改變時間行進的向度。然後我們偶然間發現，人造衛星上的鐘錶，每天比地表快了十億分之一秒。

這，不過是轉瞬間的事，卻足以讓全球衛星定位系統（GPS）產生 9.7 公里的誤差，因此必須用電腦來矯正。天空的時間，與人間不同。科學家說，這是因為地球的重力和質量，把時間變得緩慢。他們還說，只要趨近於光速，即可穿越未來。想像有這樣一張車票，讓你登上一列神奇的火車，以接近光的速度行進。一週之後下車的人，將發現月台上的世界，已是百年滄桑。

因此我常常懷疑，山上與樓頂那群瘋狂的人類，來自未來。他們在每年七月停駐，看看地球上那個遲緩的世界，是否還需要一些超前的刺激。於是他們帶來了一群操縱時間的能手，名字叫-音樂家

334年前，出現一個名叫巴赫（J.S.Bach）的人。他創作了一台複雜而精密的儀器，改變了時間的意義。在他的操縱之下，音符可以從時間的起始處前進，也可以自時間的終結處逆行（<https://youtu.be/xUHQ2ybTejU>）；而兩條似是而非的旋律線，可以在不同的時間點出現，然後依照各自的軸線行進，相互交織、模仿、對應（<https://youtu.be/g6vF9owrxMo>）。因為他，我們擁有了貝多芬和莫扎特；因為他，我們擁有了巴洛克、古典、浪漫、爵士、搖滾和民謠……

可惜，這個改變了時間的人，走得太快，也走出了太多方向。他不屬於那個音樂隸屬於權貴的世界，於是他離開地表，來到那一片時間快了十億分之一秒的天空。

因為他知道，毫秒之差，所有的定位都會改變。三百年後的今天，貴族已不存在，科學成了新的宗教……而金錢，仍是所有人的國王。

「行」的步調，有沒有前衛了一些些？「行」的方向，有沒有多元了一點點？或許有的，但是，還不夠。因此我們如此迫切地，見一見那群來自天空的人。他們，是巴赫的族裔。時間在他們手上，可以被隨意加速、靜止與轉向。

在全場屏息凝神，等待吉他的第一聲撥弦刷下的那個瞬間，是宇宙的奇點。當全場一起吶喊與搖擺，忽快忽慢的節奏循環往復，是你在無限自由的時空中顛簸穿梭。而每一首歌的休止符，讓時間停滯，也讓下一場大爆炸，醞釀開始。

(二) 不斷建立又不斷推翻的天空音樂節:

第一屆天空音樂節「蘊含美好人事物」讓兩天內超過 6000 人聚集在偏遠金馬倫高原的草地，如果說它像一場文青的大集會，這一次的核心精神「品味城市生活」，更像是回歸生活，觀察城市的脈搏動向，反思城市與自身之間的關係。當中也保留了第一屆的「嬉皮士理髮」、「紋身藝術」、「看

得見的雙手」之盲人按摩等活動，更會專設以「食、衣、住、行」為主題的座談分享會，現場吟誦「給城市天空的詩」，相較起往年，活動內容策劃更豐富多元。

二、政策現況分析

蔡英文總統於 106 年 8 月 1 日全國原住民族行政會議致詞中表示：「往後每年 8 月 1 日的原住民族日，不只是臺灣人紀念原住民族正名的日子，更是和國際經驗接軌的日子。未來將透過南島民族國際會議和世界原住民族樂舞節的基礎，擴大與各國原住民族交流，深化友誼，也分享彼此推動歷史正義跟轉型正義工作的經驗。」，旋後，總統於 106 年 10 月底出訪南太平洋友邦時，再次宣示原住民族日將以國際原住民族音樂交流為重要工作。

為呼應總統宣示及新南向政策，並提高原住民族音樂發展動能、原住民族委員會積極辦理臺灣原住民族音樂創作及音樂產業人才培育，以推動臺灣原住民族音樂力量之傳播影響，拓展原住民族音樂產業整體發展，並提升臺灣原住民族音樂在海外市場之曝光機會及開創音樂品牌之價值。

除了鼓勵原住民族音樂創作及培育音樂產業人才，為強化臺灣原住民族音樂輸出能量，本會每年推介我國原住民族歌手及樂手參與國際知名音樂節，如熱帶雨林世界音樂等，提升本國原住民族音樂產業之能見度，國際音樂節向來為國際知名唱片業者、經紀人、專業人士聚集之地，藉由輔助國內歌手及樂團邁向國際市場，積極進行跨國交流合作、參與國際展演活動，期能促進臺灣原住民族音樂與國際接軌，培養歌手及樂團演出實力，以擴大臺灣原住民族音樂在國際感染力及影響力。

三、參訪目的

- (一) 推動臺灣原住民族音樂能量與國際接軌之發展。
- (二) 培植臺灣原住民族創作音樂人才、提升我國原住民族歌手／樂團之海外演出經驗與實力。

(三) 開創臺灣原住民族音樂之價值，活絡海外市場，促進歌手／樂團獲得國際演出活動邀約。

貳、行程安排及活動行程訪察紀要

一、參訪行程

天數	日期	地點	行程內容
1	7月26日	臺北→馬來西亞	台北(桃園機場)→吉隆坡(吉隆坡機場)
			<ol style="list-style-type: none">1. 場勘音樂節舞台2. 原住民族歌手以莉·高露接受當地媒體採訪
2	7月27日	吉隆坡	<ol style="list-style-type: none">1. 受邀原住民族歌手及樂手彩排2. 與主辦單位會面了解「天空音樂節」活動概況，會場進行考察3. 實際參與現場音樂節及參訪場地創意市集
3	7月28日	吉隆坡	<ol style="list-style-type: none">1. 受邀原住民族歌手以莉·高露與馬來西亞歌手 Zee Avi 合作演出，並合作展演原住民族語歌曲2. 受邀原住民族歌手以莉·高露現場演出，引起現場樂迷喜愛3. 實際參與現場音樂節及參訪場地創意市集
4	7月29日	馬來西亞→台北	馬來西亞(吉隆坡機場)→台北(桃園機場) 抵臺

二、訪察紀要

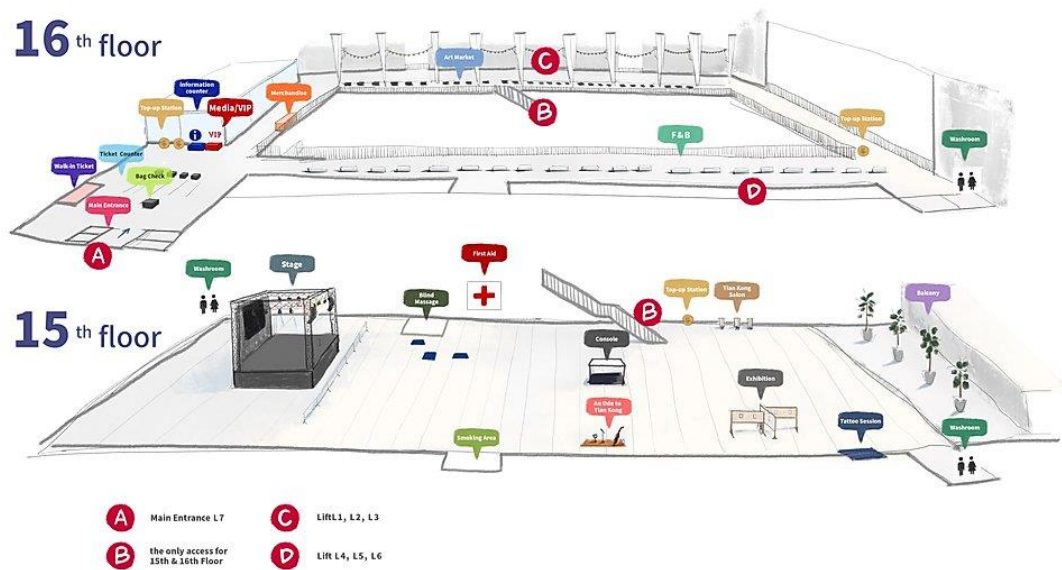
此行主要目的，係實際瞭解馬來西亞在辦理大型音樂節之情形，同時

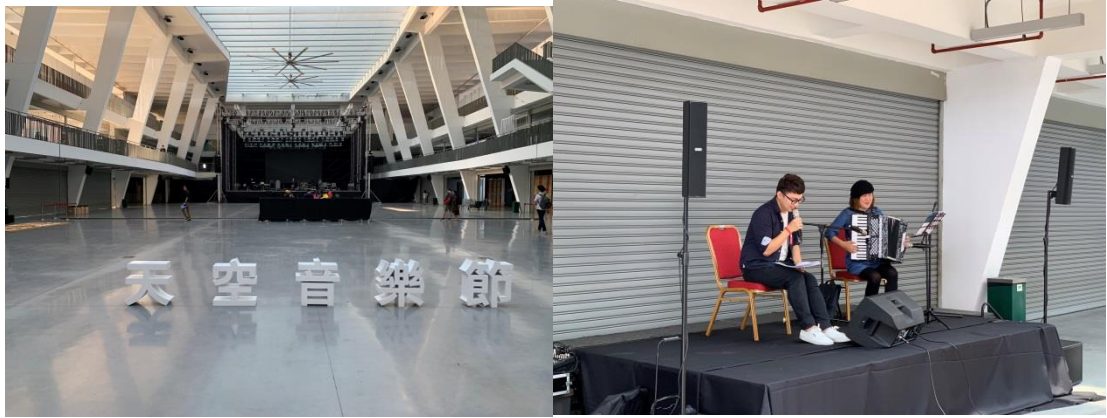
考察參與演出原住民族歌手在當地市場接受度，以作為日後國內辦理原住民族大型音樂相關業務之參考。

(一) 主要行程訪察紀要：

1. 天空音樂節會場:

首度於馬來西亞吉隆坡舉辦天空音樂節，主辦單位規劃主題為「品味城市生活」，以「食、衣、住、行」對應「品嚐、質感、空間、方向」，並以這四個區塊，探索城市裏的「美」，以及重新思考人在城市裏，如何找到「美的和解」，其中包括有表演、座談會主舞台，以及文學吟詩、吟唱及發表的創作副舞台。有 30 多家的獨立餐飲在天空音樂節上面擺攤，為觀眾提供用心制作的美食。還有 20 多家的手作攤位包括書攤，在現場擺攤，讓觀眾們貼近手作藝術、知識區塊。值得一提的是，去年在金馬倫天空音樂節架設的盲人按摩、刺青藝術、嬉皮士理髮等等也隨著天空音樂節的地點轉移，來到吉隆坡。





(二) 參與演出陣容:

6 組海外單位包括金曲獎得主以莉·高露、入圍金曲的謝震廷和孫盛希、Deca Joins、老王樂隊、爆紅金曲「浪子回頭」原唱茄子蛋，以及 8 組本地唱作人和樂團包括 Aki 黃淑惠、wee 陳漢偉、Anna 莊啟馨、Amy 文小菲、On A Trip 和國際巨星 Zee Avi 季小微。

(三) 臺灣原住民族歌手參與演出能量

1. 原住民族歌手介紹：以莉·高露 (Iild Kaolo)，出生於花蓮縣鳳林鎮，吉納路安部落的阿美族人。2011 年發行專輯《輕快的生活》，獲得中華音樂人交流協會年度〈2011 年度十大優良專輯〉及第 1 屆「音樂推動者大獎」年度專輯大獎，隨後獲得第 23 屆金曲獎最佳原住民族語歌手獎、最佳原住民族語專輯獎及最佳新人獎。2012 年 10 月 20 日，長女 Terefo (娣樂伏) 誕生。2015 年透過群眾募資方式獨立製作並發行專輯《美好時刻》，獲得中華音樂人交流協會年度〈2015 年度十大優良專輯〉。2015 年與丈夫陳冠宇及小孩移居台東長濱鄉，除了繼續種稻寫歌的生活之外，並以歌聲及行動參與公益活動。2016 年首度跨足戲劇於原住民族電視台《巴克力藍的夏天》飾演餐廳老闆娘。2017 年 7 月實現日本首次正式巡演，除獲邀參加日本享譽盛名的富士搖滾音樂祭(Fuji Rock Festival)於橘舞台(Orange Cafe)登場演出外，同時也受邀於東京代代木公園舉辦的 2017Taiwan Festa 演出。
2. 參與音樂節深受樂迷喜愛：



(四) 原住民族音歌手及當地歌手合作演出

1. 當地知名歌手介紹：歌手季小微（1986 年－，Zee Avi），原名 Izyan Alirahman，也叫稱 KokoKaina, PBK，出生於馬來西亞砂拉越的美里，12 歲時搬到吉隆坡，是馬來西亞創作歌手。在 17 歲時開始自學吉他，在吉隆坡時在幾個樂團演奏節奏吉他，後來她去倫敦，在 American InterContinental University 倫敦分校學習服裝設計，畢業後回到吉隆坡，開始寫歌。2016 年描述馬來西亞國家足球隊的電影《輝煌年代》，和 Rendra Zawawi 合寫了《Arena Cahaya》主題曲，並且擔任主唱，獲得馬來西亞電影節的最佳原創電影歌曲，也獲得第 53 屆金馬獎的最佳原創電影歌曲。
2. 原住民族歌手與當地知名歌手合作演出



參、心得及建議

一、考察心得

(一) 參演海外大型音樂節，有助於拓展臺灣原住民族歌手或樂團海外市場

此次我國原住民族歌手參演音樂節國際舞台或與當地指標型音樂人合作，透過現場演出形式，呈現臺灣原住民族音樂實力，讓馬來西亞觀眾、媒體及產業人士親自感受到最直接的臺灣原住民族音樂魅力，且藉由當地平面及電視媒體，將臺灣原住民族歌手或樂手不同的特色音樂深度輸出，透過媒體影響力，拓展更多的音樂愛好者。

(二) 臺灣原住民族歌手與當地知名音樂人合作展演，拓展臺灣原住民族歌手知名度

馬來西亞音樂市場近年快速成長，本次參訪吉隆坡天空音樂節演出狀況及當地樂迷反饋，發現馬來西亞青年樂迷對於外來文化包容性極大，如本次受邀的原住民族歌手以莉·高露演出完全為原住民族阿美族語知名組曲，不乏馬來西亞當地華人及馬來人對原住民族音樂極有興趣，過去較缺乏接觸和瞭解的機會。另外本次主辦單位也安排唯一場次，由當地知名國際歌手季小微 Zee Avi 與原住民族歌手以莉·高露 Ilid Kaolo 共同合作演出，互唱代表歌曲等，帶動全場上千名歌迷一起喊歌手的名字，帶來當地樂迷及人流，也具有極佳宣傳效果。

(三) 馬來西亞音樂節及展演空間之發展型態，可做為我國相關原住民族音樂產業政策參考

天空音樂節建置形塑馬來西亞華人音樂節良好口碑，積極成為國際指標性的音樂節，有益當地流行音樂產業長期發展，本次主辦單位積極利用主題性創意園區，結合流行音樂、文化創意、社會議題及藝文展覽之多元取向，成功塑造音樂產業與品味城市生活美學相互連結，顯示將流行音樂產業結合藝文展演空間已成為推廣流行音樂之趨勢。

二、建議事項

基於本次參與活動過程及觀察心得，就本會未來辦理大型活動及海外行銷相關計畫提出建議如下：

(一) 推動臺灣原住民族音樂創作人才在國際市場知名度

臺灣流行音樂向在華語地區居於領先地位，主要原因即是來自多元文化的原創音樂的能量產出以及新世代音樂的創作力。尤其臺灣原住民族原創音樂乃流行音樂產業鏈中，可以透過臺灣流行音樂創造產值之產製、經紀以及行銷等所有環節的基礎，積極培植原住民族音樂創作人才一直是本會推展之重點，例如辦理「Taiwan PASIWALI 原住民族國際音樂節暨音樂產業人才培育」、「原住民族音樂產業人才培育計畫」及「臺灣原創流行音樂大獎」等活動、獎勵及補助，以培植原創人才，為臺灣原住民族音樂之永續發展奠基。

因此藉由天空音樂節前往馬來西亞一級城市之吉隆坡參演，不僅能呈現臺灣原住民族豐富之音樂原創實力，有鼓勵各類原住民族音樂人才提升表演機會，培養臺灣原住民族優秀音樂創作人海外演出經歷，可增加其於國際市場之知名度及行銷機會，強化臺灣原住民族音樂創作人之發聲能量。

(二) 持續推動流行音樂產業人才培訓政策

天空音樂節以每年籌畫舉辦大型音樂節，提供當地學生及音樂人學習、交流展演的舞台。音樂產業需透過專業的培訓制度才能提供原住民族音樂產業所需的人才，從辦理音樂創作、製作、企宣、經紀、策展、行銷等相關之專業培訓，持續系統性的賦予產業創新能量，有鑒於我國有關原住民族音樂產業的課程仍在少數，爰本會自 107 年起「Taiwan PASIWALI 原住民族國際音樂節暨音樂產業人才培育」及 108 年提出「原住民族音樂產業人才培育計畫」，鼓勵業者及教育單位提出培訓計畫提升產業能量。雖然有關原住民族音樂產業人才的培訓，並非一蹴可及，長期持續性的推動乃為助益產業發展之主要關鍵，期藉由大專院校與民間雙軌培訓平台，提升國內原住民族流行音樂人才質量及水準。

(三) 音樂節策展規劃結合在地特色，表演團隊納入多元文化元素，有助音樂節建立品牌，拓展臺灣原住民族流行音樂海外市場

天空音樂節主辦單位規劃，從演出節目的安排，舞台配合，環繞主題為「品味城市生活」，以「食、衣、住、行」對應「品嚐、質感、空間、

方向」，這四個區塊，探索城市裏的「美」，運用得宜又具吸引性，將天空音樂節這個品牌打造得非常成功，足以做為臺灣原住民族國際音樂節策展規劃參考。

另外主辦單位為音樂節國際化努力，展現在海外歌手及樂團邀請名單上，6 組海外單位包括金曲獎得主、原住民族歌手以莉·高露、入圍金曲的謝震廷和孫盛希、Deca Joins、老王樂隊、爆紅金曲「浪子回頭」原唱茄子蛋，在相關年輕人喜愛社群平台如手機 APP、Youtube、Facebook 等一一介紹參演歌手及樂團，本會辦理大型國際音樂節活動，亦採洽邀南島語族國家參與 Taiwan PASIWALI 原住民族國際音樂節，促進臺灣原住民族音樂與海外流行音樂文化交流，同時將具有臺灣特色的原住民族音樂輸出國際市場。

肆、參考資料

1. 天空音樂節官網
<https://www.tiankongmusicfestival.com/about>
2. 天空音樂節 Facebook
<https://zh-tw.facebook.com/tiankongmusicfest/>
3. 以莉·高露維基百科
<https://zh.wikipedia.org/wiki/%E4%BB%A5%E8%8E%89%C2%B7%E9%AB%98%E9%9C%B2>
4. 季小薇維基百科
<https://zh-yue.wikipedia.org/wiki/%E5%AD%A3%E5%B0%8F%E8%96%87>